

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP 13 Y CDP/RDP 3:

**JUEVES, 13 DE DICIEMBRE DE 2007**

El jueves continuaron las reuniones del segmento de alto nivel, con discursos de los más de 60 ministros y jefes de delegaciones. Además, hubo consultas informales y de alto nivel durante el día sobre varios elementos de la hoja de ruta de Bali, y sobre la transferencia de tecnologías.

### SEGMENTO DE ALTO NIVEL DE LA CDP Y CDP/RDP

En un discurso especial, en Primer Ministro de Noruega, Jens Stoltenberg apoyó la captura y almacenamiento de carbono en el marco del MDL, anunció que destinará más de US\$ 500 millones por año a apoyar los esfuerzos para reducir la deforestación en los países en desarrollo, y ofreció ser sede de una de las principales reuniones del proceso hacia la CdP 15 de Copenhagen.

Michel Jarraud, de la OMM, destacó el papel que cumple su organización en la investigación, recolección de datos y otras actividades que contribuyen a la toma de decisiones basadas en la evidencia científica y son relevantes para la CMNUCC.

**DECLARACIONES DE LOS PAÍSES:** Más de 60 ministros y funcionarios de alto nivel hablaron. Muchos apoyaron una hoja de ruta de Bali y las cuatro "piedras fundamentales" para un acuerdo post 2012, a saber: la mitigación, la adaptación, la transferencia de tecnologías y el financiamiento. Numerosos oradores expresaron sus posiciones sobre los respectivos papeles de las Partes del Anexo I y aquellas no incluidas en el Anexo I, especialmente los países en desarrollo grandes e industrializados, en un régimen post 2012. Ellos también consideraron el papel de las energías renovables, la eficiencia energética, la captura y almacenamiento de carbono, las acciones nacionales, la cooperación internacional, las necesidades de los PEIDs y los PMDs, la vulnerabilidad a los eventos climáticos extremos, y la reducción de las emisiones de la deforestación.

CANADA reiteró su determinación a honrar los compromisos existentes. También apoyó el establecimiento de una meta global a largo plazo para reducir las emisiones a la mitad en 2050, que --según dijo-- debería generar metas a mediano plazo. Asimismo, instó a la participación de "todos los principales países emisores, con niveles adecuados de nivel de ambiciones y plazos, en un nuevo acuerdo vinculante". También sugirió profundizar los compromisos de todos los países industrializados y los compromisos de los principales países en desarrollo para limitar y luego estabilizar el crecimiento de las emisiones.

SUECIA instó a otros países industrializados a sumarse al compromiso de la UE para 2020 y recibió con agrado la participación cada vez mayor de la sociedad de EE.UU., e instó a EE.UU. a sumarse a las reducciones de emisiones vinculantes. Tras destacar que no se puede esperar que los grandes países en desarrollo asuman el mismo tipo de compromisos que los Estados industrializados, pidió incentivos para los países que tomen medidas que puedan ser informadas, medidas y

verificadas. ITALIA pidió una alianza estratégica global que involucre a los países industrializados y en desarrollo y un marco global para limitar las emisiones de la aviación y los combustibles marítimos. LUXEMBURGO pidió una señal positiva de Estados Unidos. REPÚBLICA DOMINICANA instó a establecer sinergias entre los convenios ambientales multilaterales y los protocolos. MALASIA sugirió un examen de los derechos de propiedad intelectual sobre las tecnologías limpias, y dijo que cualquier propuesta de compromisos nacionales debe tener en cuenta la capacidad de absorción de los bosques. FIJI, SEYCHELLES y otros instaron a mantener el aumento de la temperatura lo más que se pueda por debajo de 2°C. ISLAS COOK pidió que se amplíen las fuentes de financiación del Fondo para la Adaptación, y REPÚBLICA DEL CONGO hizo hincapié en la implementación del Programa de Trabajo de Nairobi. TANZANIA apoyó un tributo sobre los mecanismos flexibles para promover la transferencia de tecnologías. INDONESIA y GHANA hicieron hincapié en la transferencia de tecnologías y la financiación sostenible para promover nuevas tecnologías. BHUTAN señaló que el nivel actual de financiación para las actividades de adaptación no es el adecuada. CUBA espera una convergencia de puntos de vista sobre un conjunto de acciones, la implementación del Protocolo, y recursos financieros regulares y suficientes para satisfacer las necesidades de adaptación de los países en desarrollo y la transferencia de tecnologías. GAMBIA pidió la adopción de medidas inmediatas y concretas desarrolladas por parte de los países desarrollados y la pronta puesta en marcha del Fondo para la Adaptación, y expresó su decepción por falta de progresos en relación con la creación de capacidades. KUWAIT destacó el potencial de la captura y el almacenamiento de carbono y puso de relieve el impacto de las medidas de respuesta, y pidió asistencia económica para la diversificación.

Con respecto a las cuestiones forestales, NORUEGA apoyó la iniciativa de Nueva Zelanda de establecer un grupo de trabajo independiente para la consideración de un nuevo protocolo u otro instrumento jurídico sobre la deforestación en los países en desarrollo. CAMERUN dijo que la hoja de ruta de Bali debería incluir la conservación, la deforestación y la degradación de la tierra, y proyectos piloto para los próximos dos años. Además, dijo que el mercado del carbono también debe incluir estas actividades. BRUNEI DARUSSALAM destacó la iniciativa de conservación de bosques del corazón de Borneo, y VIETNAM dijo que el MDL debe incluir incentivos para la reducción de la deforestación.

La grabación del segmento de alto nivel estará disponible en Internet en: <http://www.un.org/webcast/unfccc/>

### MESA REDONDA DE ALTO NIVEL SOBRE COOPERACIÓN TECNOLÓGICA

La mesa de alto nivel sobre cooperación tecnológica para el desarrollo, distribución, difusión y transferencia de tecnologías amigables al clima, se celebró al final de la mañana y durante de la tarde. El evento se pensó para presentar los puntos de vista tanto de los ministros y funcionarios de gobierno, como de los

representantes de organismos internacionales y el sector privado, con el fin de “avanzar en la cooperación tecnológica y ajustar actividades en el marco de la Convención e identificar enfoques prácticos que apunten a una meta común”.

INDIA destacó la cooperación Sur-Sur, los esfuerzos multinacionales y bilaterales y las asociaciones público-privadas. Bajo el CMNUCC, pidió modalidades y enfoques apropiados de financiación, un ambiente habilitante, y “capacidad de absorción en aumento en los países en desarrollo”. También apoya un fondo para la transferencia tecnológica. GHANA apoyó el establecimiento de un fondo tecnológico y un marco para la investigación.

ESTADOS UNIDOS destacó tres requisitos clave: política, investigación y desarrollo, y distribución y comercialización. Enfatizó su compromiso en la colaboración y en el incansable avance en la “investigación sobre la energía limpia”.

EL CONSEJO MUNDIAL DE NEGOCIOS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE subrayó las oportunidades que existen para mejorar la eficiencia energética y la necesidad de marcos políticos y asociaciones (mixtas) pública-privadas. EL FMAM repasó las lecciones aprendidas de los proyectos tanto exitosos como los que no lo fueron, haciendo notar que esa transferencia tecnológica no es un actividad individual sino un compromiso a largo plazo.

En la discusión subsiguiente, los participantes fueron consultados sobre las maneras de acelerar la transferencia tecnológica, y sobre el foco en los tipos de tecnología o en la variedad de tecnologías disponibles o que podrían estar disponibles. MALDIVAS, UGANDA y otros enfatizaron el lazo entre la capacitación y la transferencia tecnológica. FILIPINAS subrayó la eliminación de incentivos perversos, la revisión del régimen de la propiedad intelectual, y la cooperación Sur-Sur. EL REINO UNIDO destacó el aumento de la participación del sector privado. JAPÓN enfatizó la investigación pública y la inversión en el desarrollo del sector energético, los subsidios para las energías renovables y la protección de la propiedad intelectual. INDIA subrayó el desafío de adaptar tecnologías apropiadas a los países en desarrollo. EL CONSEJO MUNDIAL DE NEGOCIOS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE subrayó la necesaria transformación masiva de los estilos de vida y los patrones de consumo para el 2050. ESTADOS UNIDOS dijo que los derechos de propiedad intelectual están incluidos en su constitución, y fomentó la innovación; y sostuvo que los subsidios de algunos países están aumentando los costos de las energías renovables del resto del mundo.

BARBADOS resumió su experiencia en el desarrollo de la industria de calentamiento solar del agua. Pakistán, en nombre del G-77/CHINA, agradeció al Presidente de la CdP, Witoelar, por brindar otra oportunidad para llegar a un acuerdo sobre el tema de las discusiones informales de la CdP.

### CONSULTAS INFORMALES

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS:** Las discusiones informales sobre la transferencia de tecnologías, coordinada por el Presidente del OSACT 27, Kumarsingh, y el Presidente del OSI 27, Asadi, se realizaron el jueves siguiendo las instrucciones del Presidente de la CdP, Witoelar, debido a la falta de acuerdo sobre esta cuestión tanto en OSI como en OSACT. Los Presidentes Kumarsingh y Asadi presentaron un nuevo proyecto de texto, basado en los textos de negociación del OSI anteriores. Entre las cuestiones pendientes se incluían si tener un “mecanismo” o un “programa” en el marco del FMAM, y cuando es que tal entidad se debería operativizar. El G-77/CHINA, con la oposición de algunos países en desarrollo, pidió un “programa operativo”. Tras las discusiones subsiguientes, se llegó a un acuerdo final informal sobre el establecimiento de un “programa estratégico”. También se acordó que se enviaría el proyecto de texto del OSACT sin el texto sobre financiamiento que antes estaba entre corchetes.

El texto será presentado al Presidente de la CdP, Witoelar, el viernes. El texto indica que el GETT hará recomendaciones a los órganos subsidiarios e identifica una serie de puntos sobre el financiamiento, que incluyen la implementación de evaluaciones de necesidades tecnológicas, proyectos de demostración, cuestiones relacionadas con los costos incrementales, y licencias para apoyar la transferencias de tecnologías y el “saber hacer”. El texto también contiene una solicitud para que el FMAM cree una entidad para el aumento de las inversiones en transferencia de tecnologías, y solicita al GETT que desarrolle una serie de indicadores de rendimiento que serán utilizados por el OSI para monitorear el progreso.

### EN LOS PASILLOS

Los pasillos se vaciaron a las 19.30 horas del jueves para el evento especial que contaría con el ganador del Premio Nobel de Paz, Al Gore. Dicho evento fue tan popular que tuvieron que cerrarse las puertas y muchos delegados se quedaron afuera, reuniéndose entonces en torno a los monitores de TV que transmitía el evento. Tan estricta fue la seguridad que aún el co-receptor del premio Nobel, el Presidente del PICC, Rajendra Pachauri, tuvo problemas para entrar a la sala. En ese contexto, muchos participantes abandonaron la reunión entusiasmados por la “convinciente” intervención de Gore que repitió otros llamados a hacer todo lo posible y volver a analizar el papel de EE.UU. dentro de doce meses.

Mientras tanto, a medida que el plazo límite para llegar a un trato en Bali se acercaba, los delegados se involucraron en largas discusiones mientras veían que se “intensificaban” las negociaciones de nivel ministerial que ocurrían a puertas cerradas el jueves por la tarde y la noche. Un paquete de cuestiones, que llamativamente une la ambición de futuros metas para los países del Anexo I con “financiamiento nuevo y adicional” para los países en desarrollo, estaba en el centro de las discusiones que según se informó han comenzado a causar cierta preocupación dado el poco tiempo que queda para asegurar un acuerdo sobre la hoja de ruta. Tal es la temperatura dentro de las sesiones ministeriales que, según se informó, un ministro de país industrializado amenazó con “boicotear” la siguiente reunión de las economías principales organizada por EE.UU. en Hawai.

Por el lado del G-77/China, los conocedores sugieren que el paquete emergente incluirá elementos como la reducción de las emisiones de la deforestación como objetivos de las Partes no incluidas en el Anexo I, financiamiento nuevo y adicional para la adaptación, y la transferencia de tecnologías, ligada a objetivos de mitigación tanto para las Partes del Anexo I como para aquellas no incluidas en el Anexo I. Se informó asimismo que los países en desarrollo estaban insistiendo con el tratamiento de cuestiones financieras el jueves al final del día, antes de volver sobre las opciones de mitigación.

En cuanto a la mitigación y las metas, se informó que se había llegado a un consenso entre los ministros sobre la acción urgente y el lanzamiento de una hoja de ruta y una fecha tope de 2009. También se informó que el trabajo pendiente incluía un acuerdo sobre un paquete que equilibre los compromisos de las Partes del Anexo I (y EE.UU.) con una mejora en las acciones realizadas por las Partes no incluidas en el Anexo I. También está pendiente el logro de un acuerdo sobre el texto del preámbulo que describe las expectativas de la hoja de ruta, ya que EE.UU. y la UE ofrecen cada uno un texto distinto. Se espera que los ministros reinicien las discusiones sobre si se debe trabajar en un texto comprehensivo --que incluya el proceso, las piedras fundamentales y otros detalles-- o si se debe establecer un proceso más ampliamente definido.

Por otra parte, también se informó que los ministros habían recibido una tabla donde se establecían las diferentes opciones de compromisos o esfuerzos para las Partes del Anexo I y aquellas no incluidas en el Anexo I. Por un lado, la primera opción implica “compromisos comparables” entre las Partes del Anexo I y la “mitigación mejorada e incentivada, (que sea) mensurable, informable y verificable” para las Partes no incluidas en el Anexo I. Por otro lado, la opción final haría que tanto las Partes incluidas en el Anexo I como aquellas no incluidas asuman una “acción mejorada de mitigación nacional... que culmine en un acuerdo internacional”, con comparabilidad entre los países similares. “Estas opciones están comenzando a volverse claras; cuál será la elegida es algo que nadie sabe”, dijo un negociador.

En tanto, las novedades sobre la transferencia de tecnologías fueron más claras más temprano, cuando los negociadores concluyeron un acuerdo informal. Muchos de los negociadores que habían pasado el último año trabajando sobre esta cuestión desde que fue presentada en Nairobi mostraron claros signos de alivio. También se percibió cierto movimiento sobre la cuestión de la deforestación. Y se mencionó un acuerdo sobre la propuesta de Rusia, ya que según se informó los elementos procesales fueron considerados en el contexto de la revisión del Artículo 9, y sus aspectos sustanciales fueron discutidos en el contexto de la vía de la Convención.

**SÍNTESIS Y ANÁLISIS DEL BNT:** La síntesis y el análisis del Boletín de Negociaciones de la Tierra sobre la CdP 13 y CdP/RdP 3 estará disponible el lunes, 17 de diciembre de 2007 en: <http://www.iisd.ca/climate/cop13/>